



Madison Morrison
by La Tran Vu's 2001 April

MM: The Sentence Commuted

MM

The Sentence Commuted

Essays, Articles, Translations,
Introductions, Interviews
and Visual Tributes
by
Various Hands

Sentence of the Gods Press

Norman, Oklahoma

MM: THE SENTENCE COMMUTED

Copyright © 2005 Richard Beck

All Rights Reserved

Copyright reverts to individual contributors August 1, 2005.

No part of this book may be reproduced in any form,
by photocopying or by any electronic or mechanical means,
including information storage or retrieval systems,
without permission in writing from the copyright owners.

Contents

Introduction		<i>i</i>
I General essays		
RON PHELPS	The Sentence of the Gods	3
PETER CARRAVETTA	Toward a Poetica Cosmographica	20
II Commentaries		
FRANK W. STEVENSON	Dissolution and Flow in SOLUNA	31
MARK SONNENFELD	Quick Abstract Thoughts Upon Reading O	54
RON PHELPS	The Darkness of <i>Light</i>	55
MARC DE HAY	De Cederhouten Vleugels van Berouw (on <i>U</i> and <i>Need</i>)	63
GIO FERRI	The Opening Lines of <i>Need</i> : Traduzione e Commento	68
GUIDO VERMEULEN	REVOLUZIE IN nEUROLAND™ (on <i>Revolution</i>)	72
ALEXANDRA SATTLER	Seeing (on <i>Each</i>)	78
JOKIE X WILSON	Magic	81
AD BREEDVELD	Twee Wereld Mailart Kunstenaars	84
THE GORPF	Every Second <i>and</i> daDaist poMe	86
R. SWAMINATHAN	Three Strands of Narration in <i>Every</i> ,2	90
FNŁ OSOWSKI	(Un)VEILED (on <i>Every Second</i>)	93
D. ROSS PRIDDLE	Priddle's Homeric Lexicon (from <i>Second</i> ,2)	101
THE GORPF	Two Greek Scholars at a Chios Bus-stop (<i>Second</i> ,2, pp. 70-75)	102
MANJUSHREE S. KUMAR	Hermes and the Modernist/Postmodernist Interface (on <i>Realization</i>)	104
D. GNANASEKARAN	The Intertextuality of Body and Soul: A Realization toward Self-Realization	119
FRANK W. STEVENSON	Sign and Ritual in <i>Engendering</i>	126

ROBIN SCHULTZ	“I was the guy what . . .” (on <i>Realization</i> and <i>Engendering</i>)	141
CAROL STETSER	All	142
ARVIND THOMAS	Causality, Chance, Intertext, <i>Topos</i> and Plot in <i>Happening</i>	143
ARVIND THOMAS	Introduction to <i>Divine</i>	152
FRANK W. STEVENSON	Focus and Transfiguration in <i>Divine</i>	161
MOWBRAY ALLAN	Inventing <i>Divine</i>	175

III Visual works and transliterations

SUWAN METHAPISIT	Genome Kid (in response to <i>Or</i>)	187
DENIS MIZZI	Vergil as Ubu Roi (photomontage for <i>Second</i>)	188
DANIEL LEON DANDROY	Soi Post Office (cover photo for <i>Pattaya</i>)	189
KEIICHI NAKAMURA	Meditations on MM	190
EL HASSAN ERREZZAKI	Madison Morrison	193

IV Introductions and brief essays

HAN WEI-MIN	Introduction to <i>Engendering</i>	197
FLAVIO ERMINI	Introduction to <i>Particolare e universale</i>	205
MM	Preface to <i>Every Second</i>	208
MM	On the Question of the Personal	210
MM	A Note on Genre	213

V Translations

YOUNG JAY LEE	“Is Homer Allegorical?” (Korean)	217
ALESSIO ROSOLDI	“Allegory and the Western Epic” (Italian)	221
ALEXANDRA SATTLER	“Experience in Late Modern British Literature” (German)	249
R. SWAMINATHAN	<i>Every,2</i> (Tamil)	273
VALÉRIE GAUTHIER	“Ten Poems from <i>Second</i> ” (French)	283
ALEXANDRA SATTLER	“Ten Poems from <i>Second</i> ” (German)	293
CAI YUAN-HUANG	“Ten Poems from <i>Second</i> ” (Chinese)	303
YOUNG JAY LEE	“Ten Poems from <i>Second</i> ,” 1, 2 & 3 (Korean)	314

LINA UNALI	“Ten Poems from <i>Second</i> ,” 1 (Italian)	317
NADIA TRATA	“Ten Poems from <i>Second</i> ,” 1 (Greek)	318
ALBERTO MIRANDA	“On a Reef in Tenerife” (Portuguese)	319
JOSÉ ROBERTO SECHI	Numa Praia em Santos	320
MIGUEL MUÑOZ	“Escapade ’74-’75” (Spanish)	321
CHEN RUI-SHAN	“Poetry’s Cobblestones Cut Diamond- faceted by Charles Campbell” (Chinese)	325

VI Interviews

MM	With a Greek Scholar on Chios	329
MM	With Cynthia in New York City	336
MM	With Daniel in Pattaya	338
TERRY KENNEDY	The Heart of the Matter	344
MANJUSHREE S. KUMAR	The Cultural Matrix	355

VII Cultural and political topics

RAÍS NEZA BONEZA	The Path to a Cultural Democracy in Africa	369
YOUNG JOUNG KWON	Women	373
DIMITRI BABENKO	Contemporary Boredom	378
MOISÈS STANKOWICH	The Catalan Language and the EU	381
SHWE NI THAN	The Bodhisattva Revived	385
AYE KHIN MAUNG	Myanmar (Burma)	389
R. A. WESTPHAL	The Middle Kingdom and MM	396

